



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Il Sindaco

Der Bürgermeister

## **Decreto n. 17/S/2019 del 21.06.2019**

**OGGETTO:** delega di funzioni agli assessori

### **Il Sindaco**

- visti gli articoli 53, 60, 61 e 62 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige";

- visto l'art. 16, comma 5, della legge regionale 23.10.1998, n.10;

- vista la deliberazione del Consiglio comunale nr. 50 d.d. 16.06.2016 concernente la formazione della Giunta comunale;

- preso atto che con decreto Sindacale nr. 87/S/2016 di data 17.06.2016 sono state delegate agli assessori le funzioni previste dalla Delibera consiliare nr. 50 d.d. 16.06.2016;

- Visti i decreti n. 92/S/2016 d.d. 20.06.2016, n. 4/S/2018 d.d. 19/03/2018, nr 20/S/2018 d.d. 12.12.2018, n. 21/S/2018 d.d 17.12.2018 e n. 16/S/2019 d.d. 19.06.2019;

- preso atto delle dimissioni del Vice Sindaco Christoph Baur di data 19.06.2019 prot. n. 114548

## **Dekret Nr. 17/S/2019 vom 21.06.2019**

**BETREFF:** Übertragung von Kompetenzbereichen an die Stadträte

- Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 53, 60, 61 und 62 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

- Es wurde Einsicht genommen in Art. 16, Absatz 5 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 23.10.1998.

- Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr 50 vom 16.06.2016 über die Bildung des Stadtrates.

- Mit Dekret des Bürgermeisters Nr. 87/S/2016 vom 17.06.2016 wurde den Stadträtinnen und Stadträten die Kompetenzbereiche übertragen, die im Gemeinderatsbeschluss Nr. 50 vom 16.06.2016 vorgesehen sind.

- Es wurde Einsicht genommen in die Dekrete Nr. 92/S/2016 vom 20.06.2016, Nr. 4/S/2018 vom 19/03/2018 , Nr. 20/S/2018 vom 12.12.2018, Nr. 21/S/2018 vom 17.12.2018 und e n. 16/S/2019 vom 19.06.2019.

- Es wurde Einsicht genommen in die Rücktrittserklärung des Vizebürgermeisters und Gemeinderatsmitgliedes Christoph Baur vom 19.06.2018, Prot. Nr. 114548.

- vista la deliberazione del Consiglio comunale nr. 37 d.d. 20.06.2019 concernente la nomina del Consigliere Stephan Konder in qualità di Assessore;

- ritenuto opportuno di delegare all'Assessore Stephan Konder la trattazione degli affari su cui la Giunta comunale deve deliberare, in modifica dei precedenti decreti sopra riportati;

### **decreta**

1) con decorrenza **21.06.2019** e fino a revoca all'Assessore **Stephan Konder**, nato a Bolzano il 02.03.1967, è assegnata la trattazione delle seguenti materie:

- Attività economiche e concessioni
- Turismo e Stadtmarketing
- Fondazione Castelli

a tali effetti assume la qualifica di Assessore alle attività economiche e concessioni, Turismo e Stadtmarketing.

2) all'Assessore Stefan Konder la trattazione è delegata anche la trattazione e la firma degli atti in materia di polizia amministrativa delegata dalla Provincia autonoma di Bolzano

3) Sono escluse dalla delega le attribuzioni del Sindaco, quale Ufficiale del Governo, di cui agli articoli 17, comma 2, lettere b), c), e d), e 18, della legge regionale 4 gennaio 1993, n.1, e s.m. e le altre funzioni attribuite dalla legge al Sindaco senza facoltà di delega, nonché quelle che il Sindaco mantiene in capo a sé medesimo, oltre alle materie non delegate agli Assessori con i precedenti decreti.

- Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 20.06.2019 über die Ernennung von Gemeinderat Stephan Konder zum neuen Stadtrat.

- Es wird für angebracht erachtet, den Stadtrat Stephan Konder die Behandlung von Angelegenheiten zu übertragen, über die der Stadtrat beschließen muss. Die entsprechenden, oben aufgelisteten Dekrete werden daher abgeändert.

### **verfügt der Bürgermeister Folgendes:**

1) Ab dem **21.06.2019** und bis auf Widerruf dem Stadtrat Stephan Konder, geb. am 02.03.1967, die folgenden Aufgabenbereiche zu übertragen:

- Wirtschaft und Konzessionen
- Tourismus und Stadtmarketing
- Stiftung Schloesser

Er übernimmt hiermit das Amt des Stadtrates für Wirtschaft und Konzessionen, Tourismus und Stadtmarketing.

2) Dem Stadtrat Stefan Konder, zusätzlich folgenden Aufgabenbereich zu übertragen: Behandlung und Unterzeichnung der Akte im Bereich der Verwaltungspolizei die seitens der Autonomen Provinz Bozen übertragen wurden.

3) Von der Vollmacht sind die Zuständigkeiten des Bürgermeisters als Amtswalter der Regierung gemäß Art. 17, Absatz 2, Buchstabe b), c) und d), und Art. 18 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 4. Januar 1993 i.g.F. ausgenommen, sowie sämtliche andere, dem Bürgermeister vom Gesetz übertragene Funktionen, die nicht übertragbar sind. Diese Regelung gilt auch für die Funktionen, die der Bürgermeister selbst übernimmt oder die er nicht mit einem Dekret den Stadträtinnen und Stadträten übertragen hat.

4) Sono fatte salve altresì, in quanto non espressamente delegate, le funzioni attribuite al Sindaco dagli articoli 28, 29, 30 e 31 del vigente Statuto comunale.

5) Tutti gli atti che rientrano nelle attribuzioni del Sindaco, e la cui adozione è delegata agli Assessori, sono intestati al Sindaco e sottoscritti, per delega, dall'Assessore competente in materia (nelle premesse del provvedimento va richiamato il decreto di delega).

6) Sono poste alle dipendenze funzionali o alla vigilanza e controllo del Sindaco, Vice Sindaco, e Assessori le strutture organizzative di riferimento.

7) Gli uffici sono assegnati ad un solo Assessore: resta inteso che, nel caso si occupino di ambiti nella competenza di Assessori diversi, essi fanno riferimento a ciascun Assessore riguardo agli ambiti di rispettiva competenza.

4) Des Weiteren ausgenommen sind, da nicht ausdrücklich übertragen, die dem Bürgermeister zuerkannten Funktionen gemäß Art. 28, 29, 30 und 31 der geltenden Gemeindefassung.

5) Alle Maßnahmen, die in den Zuständigkeitsbereich des Bürgermeisters fallen und deren Annahme den Stadträten übertragen wurde, lauten auf den Namen des Bürgermeisters und werden stellvertretend für den Bürgermeister vom zuständigen Stadtrat unterzeichnet (in der Prämisse der Maßnahme muss auf das Bevollmächtigungsdekret verwiesen werden).

6) Die verschiedenen Organisationsstrukturen unterstehen der Aufsicht und Kontrolle des Bürgermeisters, des Vizebürgermeisters und der Stadträtinnen und Stadträte bzw. sind ihnen funktionell unterstellt.

7) Die Ämter sind jeweils einem einzigen Stadtrat bzw. einer einzigen Stadträtin zugeteilt. Für jene Ämter, deren Angelegenheiten in die Zuständigkeit mehrerer Stadträte bzw. Stadträtinnen fallen, ist die Bezugsperson der jeweils zuständige Stadtrat.

/SM

IL SINDACO – DER BÜRGERMEISTER  
*Dr. Renzo Caramaschi*  
*Firmato digitalmente – digital unterzeichnet*

**da trasmettere a:**

Assessori comunali  
Segretario Comunale  
Vice Segretario Generale

**Zustellungsempfänger:**

Stadträte/Stadträtinnen  
Generalsekretär  
Vizegeneralsekretär